

Warnvermerk / Warning notice

ÖNORM EN ISO 4259-4:2024-07-01

Mineralölerzeugnisse - Präzision von Messverfahren und Ergebnissen - Teil 4: Verwendung von Kontrollkarten zur Validierung des Status der statistischen Kontrolle bei der Durchführung von genormten Prüfverfahren in einem einzelnen Labor

Petroleum and related products - Precision of measurement methods and results - Part 4: Use of statistical control charts to validate 'in-statisticalcontrol' status for the execution of a standard test method in a single laboratory

In der deutschen Fassung der ÖNORM EN ISO 4259-4:2024 wurde folgende Fehler erkannt:

In 4.3.3.1 muss in Absatz 2, der erste Satz des 8. Aufzählungspunkts:

„Falls der Zustand „nicht unter statistischer Prozesskontrolle“ nicht bestätigt wird, wird das Anfangsergebnis dieses Zustands ausgeschlossen und nur das Ergebnis der erneuten Analyse verwendet, sofern dieses Anfangsergebnis des Zustands „nicht unter statistischer Prozesskontrolle“ die Eingriffsgrenze um einen Betrag $> 0,25 s_{\text{chart}}$ überschreitet oder weder mit dem ursprünglichen Ergebnis noch mit dem Ergebnis der erneuten Analyse eine Überschreitung der oberen MR-Eingriffsgrenze verbunden ist.“

durch folgenden:

„Falls der Zustand „nicht unter statistischer Prozesskontrolle“ nicht bestätigt wird, wird das Anfangsergebnis dieses Zustands ausgeschlossen und nur das Ergebnis der erneuten Analyse verwendet, wenn das Anfangsergebnis des Zustands „nicht unter statistischer Prozesskontrolle“ die Eingriffsgrenze um einen Betrag $> 0,25 s_{\text{chart}}$ überschreitet, oder wenn eine Überschreitung der oberen MR-Eingriffsgrenze mit dem ursprünglichen Ergebnis oder mit dem Ergebnis der erneuten Analyse verbunden ist.“

ersetzt werden.

In the German version of ÖNORM EN ISO 4259-4:2024 the following error has been noted:

In 4.3.3.1, the 1st sentence of paragraph 2, 8th bullet point

“If out of statistical control is not confirmed, exclude the initial out of control result and use only the re-analysis result if the initial out of control result exceeds the control limit by an amount $> 0,25 s_{\text{chart}}$ or there is no MR upper control limit exceedance associate with neither the original nor the retest result.”

shall be replaced by the following

“If out of statistical control is not confirmed, exclude the initial out of control result and use only the re-analysis result if the initial out of control result exceeds the control limit by an amount $> 0,25 s_{\text{chart}}$ or there is MR upper control limit exceedance associate with either the original or the retest result.”

HINWEIS:

Wir weisen darauf hin, dass der vorliegende Fehler negative Auswirkungen haben kann. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, den Sachverhalt bei der Anwendung des Dokuments angemessen zu berücksichtigen, um einen etwaigen Schaden zu vermeiden.

Bitte prüfen Sie unverzüglich, ob und inwieweit in Ihrem Fall eine Schadengefahr besteht und reagieren Sie entsprechend. Falls Sie das Dokument selbst nicht anwenden, jedoch den/die betroffenen Anwender kennen, leiten Sie diesen Warnvermerk unverzüglich an den/die Anwender weiter.

INFORMATION:

Please note that this error can have negative implications. When applying the standard, it is the user's responsibility to take due account of this warning notice in order to avert potential damage.

Please check without delay whether, and to what extent, there is a risk of damage in your case, and take the necessary action. If you do not apply the document yourself but are aware of any users who may be affected, please forward this warning notice on to them without delay.